

藤女子大学・藤女子短期大学紀要, 第15号, 第II部: 57-68. 昭和52年.  
Bull. Fuji Women's College, No. 15, Ser. II: 57-68. 1977.

A LIST OF PUBLICATIONS ON JAPANESE TURBELLARIANS (1975) ..... INCLUDING TITLES OF PUBLICATIONS ON FOREIGN TURBELLARIANS WRITTEN BY THE JAPANESE AUTHORS.....

Compiled and Annotated by  
MASAHARU KAWAKATSU

日本産渦虫類文献目録 (1976)  
— 外国産渦虫類に関する邦人著作を含む —

川 勝 正 治 (編著)

INTRODUCTION

In a series of publications, of which this is the tenth, I have collected and classified chronologically the titles of papers and records with regard to our Turbellarians, which were published during the year 1976 (Part I). As usual I have added the English titles of Japanese papers which have none of any foreign language.

As the Part II of this publication, I have added an article entitled "Notes on the Japanese names of freshwater planarians". This article was written for the naturalists in Japan.

Sapporo, Japan.  
July 1, 1977.

\*\*\*\*\*

PART I

A LIST OF PUBLICATIONS ON JAPANESE TURBELLARIANS (1976)

Additional Key to the Japanese Journals  
国内雑誌一覧表 (補遺)

洞窟学雑誌 The Journal of Speleological Society of Japan (c/o Akiyoshidai Museum of Natural History, Akiyoshi-dai, Yamaguchi Pref.).

なきごえ (大阪市天王寺動物園協会) Nakigoe (Association of the Ōsaka City Zoo of Ten'nōji, Ōsaka).  
大阪府立公衆衛生研究所 研究報告 環境衛生編 ; 公衆衛生編 Proceedings of Ōsaka Prefectural Institute of Public Health, Edition of Environment Hygiene ; Edition of Public Health (Ōsaka).

生理生態 Physiology and Ecology, Japan (Kyōto).

\*\*\*\*\*

#### Supplemental Titles of Publications

##### 1940 (昭和 15 年)

Kasai, Y. The fauna of the water system on the western slope of Mt. Yatsugadake, Nagano Prefecture. Jap. Jour. Limnol., 10: 150-162. (Jap.) 河西芳一. 長野県八ヶ岳西斜面水系の動物相. 陸水雑, 10 卷, 150-162 頁.

##### 1966 (昭和 41 年)

Yoshihara, Y., Shimoji, T., Higa, S. & Kōchi, Y. Food habit of *Dugesia japonica*. Seibutsu-kurabu-shi (Report of the Biology Club, Ryūkyū University, Naha), 9 (1): 1-9. (Jap., Mimeographic print) 吉原洋子・下地敏彦・比嘉正義・幸地よしみ. プラナリアの食性. 琉球大学生物クラブ誌, 9 卷, 1 号, 1-9 頁. 謄写刷.

##### 1974 (昭和 49 年)

Komatsu, T. [The communities of freshwater insects in the Takase-gawa River system, Nagano Prefecture]. In Takase-gawa Ryūiki Shizen Sōgō-chōsa-i'inukai Ed., "Takase-gawa Ryūiki Shizen Sōgōchōsa-Hōkokusho, pp. 151-166. Tōkyō. (Jap.) *Dugesia japonica* occurred from many stations --- Kawakatsu. 小松 典. 高瀬川水系の水生昆虫群集. 高瀬川流域自然総合調査委員会 編, 高瀬川流域自然総合調査報告書, 151-166 頁. 高瀬川流域自然総合調査委員会 発行. 東京. 唐沢・七倉沢・大日沢・滝の沢・尾入沢からナミウズムシを記録.

Maeda, Y., Akano, H., Nunoura, M., Kawanishi, S., Ukawa, M., Miyajima, T. & Tanaka, E. Biological investigation of stream pollution in Ōsaka Prefecture (2nd Report). Proc. Ōsaka Prefectural Inst. Public Health, Ed. Environ. Hygiene, (12): 37-67. (Jap.) *Dugesia japonica* occurred from many stations --- Kawakatsu. 前田吉門・赤野寿子・布浦雅子・川西 葵・鶴川昌弘・宮島年男・田中榮治. 大阪府下における水道水源河川の生物学的調査—第 2 報—. 大阪府立公衆衛生研究所 研究報告 公衆衛生編, 12 号, 37-67 頁. 余野川・男里川・大川・番川からナミウズムシを記録.

##### 1975 (昭和 50 年)

Basil, J. A. & Fernando, R. S. Ecological notes on the Indian freshwater microturbellaria: *Mesostoma* sp. Jour. Bombay Nat. Hist. Soc., 72: 875-878.

Kadota, S. A quantitative study of the microfossils in a 200-meter-long core samples from Lake Biwa. In Horie, S., Ed., "Paleolimnology of Lake Biwa and the Japanese Pleistocene", 3: 354-367. Kyōto.

Komatsu, T. [The bentic fauna of the Ayukawa River system in Nagano Prefecture, with special reference to the degree of pollution observed by the biotic index method of water pollution]. In

"Ayukawa: Ayukawa-suikei Chōsa-Hōkokusho", pp. 39-60 (+ pls. VIII, 1-3) + 1 folder. Suzaka, Nagano Pref. (Jap.) *Dugesia japonica* occurred from many stations --- Kawakatsu. 小松 典. 鮎川水系の底生動物群集および生物学的水質判定. 鮎川—鮎川水系調査報告書一, 39-60頁 (図版 VIII-1-3) + 地図1葉. 須坂市, 小屋口沢・宇原川からナミウズムシを記録.

Oki, I. & Tamura, S. A freshwater planarian with heterogeneous cell populations of two different numbers (Abstract). Proc. Ōsaka Prefectural Inst. Public Health, Ed. Public Health, (13) : 132. (Jap.) 沖 岩四郎・田村幸子. 染色体数 16 および 24 の細胞が 1 個体内に混在している淡水産ナミウズムシについて (抄録). 大阪府立公衆衛生研究所 研究報告 公衆衛生編, 13号, 132頁.

\*\*\*\*\*

### 1976 (昭和 51 年)

The Asahi (Asahi-Shinbun). [The map of water pollution of rivers in Japan: Introduction of Dr. I. Morishita's study]. December 20, 1976 (Monday). (Jap.) 朝日新聞. 全国の河川の汚染度一目で——メヤスに指標生物, 昭和 51 年 12 月 20 日 (月曜日).

Daikoku, T. & Tsukuda, H. Isozyme pattern of the planarian's lactate dehydrogenase in relation to diet and acclimation temperature. Programme of the 47th Ann. Meet. of the Zool. Soc. of Japan held in Hiroshima, on Oct. 2-4, 1976, p. 47. Zool. Mag., 85 : 387. (Jap.) 大黒トシ子・佃 弘子. 異なった温度および餌で飼育したプラナリアの乳酸脱水素酵素活性とイソ酵素パターン. 日本動物学会第 47 回大会 (広島, 昭和 51 年 10 月 2-4 日) 予稿集, 47頁. 動雑, 85巻, 387頁.

Hogari, N., Matsuki, T., Inoue, N., Oka, H. & Honma, Y. [Limnobiological survey of Furukawa River, Sado, Island]. Nigata-ken Seibutsu-kyōiku Kenkyū-kaishi, No. 11 : 29-39 (pls. 1-2). (Jap.) *Dugesia* sp. (probably *D. japonica*) occurred --- Kawakatsu. 帆莉信夫・松木 保・井上信夫・岡 夙男・本間義治. 古川 (佐渡両津湾) の陸水生物学的調査. 新潟県生物教育研究会誌, 11号, 29-39頁 (+ 図版 1-2).

Honma, Y. & Ikegami, Y. [A list of publications on animals and plants of Nigata Prefecture (for 1975)]. Nigata-ken Seibutsu-kyōiku Kenkyū-kaishi, No. 11 : 69-78. (Jap.) 本間義治・池上義信. 新潟県の生物に関する新著文献紹介欄, XII-1975年度-. 新潟県生物教育研究会誌, 11号, 69-78頁.

Honma, Y., Matsuki, T., Oka, H. & Hogari, N. [Limnobiological survey in the vicinity of Mt. Kakuta-yama, Nigata Prefecture]. In Maki-chō and Katahigashi-mura Kyōiku-iinkai, Ed., "Kakuta-sankai no Shizen: Kakuta-sankai Shizen Sōgō-chōsa-Hōkokusho", pp. 333-362. (Jap.) *Dugesia japonica* occurred from many stations --- Kawakatsu. 本間義治・松木 保・岡 夙男・帆莉信夫. 角田山麓の陸水生物学的調査. 角田山塊の自然—角田山塊自然総合調査報告書, 333-362頁. 巻町・潟東村教育委員会 発行. ナミウズムシを記録.

Hori, I. A significant role of planarian rhabdite-forming cell in epidermal regeneration. Programme of the 47th Ann. Meet. of the Zool. Soc. of Japan Held in Hiroshima, on Oct. 2-4, 1976, p. 120. Zool. Mag., 85 : 354. (Jap.) 堀 功. プラナリアの表皮再生における rhabdite-forming cell の役割. 日本動物学会第 47 回大会 (広島, 昭和 51 年 10 月 2-4 日) 予稿集, 120頁. 動雑, 85巻, 354頁.

Ishida, S. & Teshirogi, W. The effects of actinomycin-D on regeneration in a freshwater planarian, *Dugesia dorotocephala*. Programme of the 47th Ann. Meet. of the Zool. Soc. of Japan held in Hiroshima, on Oct. 2-4, 1976, p. 120. Zool. Mag., 85 : 354. (Jap.) 石田幸子・手代木 渉. アメリカツノウズムシ (*Dugesia dorotocephala*) の再生に及ぼすアクチノマイシン D の影響. 日本動物学会第 47 回大会 (広島, 昭和 51 年 10 月 2-4 日) 予稿集, 120頁. 動雑, 85巻, 354頁.

Kadota, S. A quantitative study of the microfossils in a 200-meter-long core sample from Lake Biwa. In Horie, S., Ed., "Paleolimnology of Lake Biwa and the Japanese Pleistocene", 4: 297-307

- (+ pl. I)
- Kawakatsu, M. [Mexico: Its nature and landscape]. *The Heredity (Iden)*, 30 (3): 34-45. (Jap.) 川勝正治. メキシコの旅—洞穴調査とその風物と自然と—. 遺伝, 30巻, 3号, 34—45頁.
- Kawakatsu, M. The freshwater planarians from New Guinea and Malaya. *Bull. Natn. Sci. Mus., Ser. A (Zool.)*, 2: 143-152. A new species, *Dugesia novaguineana* KAWAKATSU, 1976, was established in this paper --- Kawakatsu. 和文標題: ニューギニアおよびマラヤ産の淡水生ウズムシ類.
- Kawakatsu, M. [Turbellarians of the Tsushima Islands --- Including a list of publications on collecting, breeding and experiments of freshwater planarians]. In Nagasaki-ken Seibutsu-gakkai, Ed., "Tsushima no Seibutsu", pp. 911-921. Shōwadō Publisher, Isahaya, Nagasaki Pref. (Jap.) 川勝正治. 対馬の渦虫類—採集・飼育・実験・教材に関する文献目録を含む—. 長野県生物学会 編, 対馬の生物, 911-921頁. 昭和堂印刷, 練早市. 本書の937-959頁に, 宮田 彬博士の“対馬の生物編集ノート”がある.
- Kawakatsu, M. A list of publications on Japanese Turbellarians (1975) --- Including titles of publications on foreign Turbellarians written by the Japanese authors ---. *Bull. Fuji Women's College*, No. 14, Ser. II: 73-79. (both in Eng. and Jap.) 川勝正治. 日本産渦虫類文献目録(1975) — 外国産渦虫類に関する邦人著作を含む—. 藤女子大学・藤女子短期大学紀要, 14号, II部, 73-79頁.
- Kawakatsu, M. & Basil, J. A. An account of triclad Turbellaria: Especially the freshwater genus *Dugesia*. *Jour. Madurai Univ., India*, 5: 50-54. The MS. of this popular scientific article for Indian naturalists was prepared by Kawakatsu in 1972. We hoped to publish it in a certain magazine in Tamil language, but the plan was not achieved as we expected --- Kawakatsu.
- Kawakatsu, M., Hauser, J. S. J. & Friedrich, S. M. G. The freshwater planaria from South Brazil. *Bull. Natn. Sci. Mus., Ser. A (Zool.)*, 2: 205-223. *Dugesia schubarti* (Marucus, 1946) was redescribed in this paper --- Kawakatsu. 和文標題: ブラジル南部産の淡水生ウズムシ.
- Kawakatsu, M., Oki, I., Tamura, S. & Sugino, H. Morphological and karyological reexamination of the taxonomy of the freshwater planarian *Dugesia japonica* II. Programme of the 47th Ann. Meet. of the Zool. Soc. of Japan held in Hiroshima, on Oct. 2-4, 1976, p. 65: *Zool. Mag.*, 85: 508. (Jap.) 川勝正治・沖 岩四郎・田村幸子・杉野久雄. ナミウズムシ *Dugesia japonica* の染色体と分類の再検討. II. 分類と種化・系統に関する考察. 日本動物学会第47回大会(広島, 昭和51年10月2~4日) 予稿集, 65頁. 動雑, 85巻, 508頁.
- Kawakatsu, M., Oki, I., Tamura, S. & Sugino, H. Studies on the morphology, karyology and taxonomy of the Japanese freshwater planarian *Dugesia japonica* ICHIKAWA et KAWAKATSU, with a description of a new subspecies *Dugesia japonica ryukyuensis* subsp. nov. *Bull. Fuji Women's College*, No. 14, Ser. II: 81-126. *Dugesia japonica* ICHIKAWA et KAWAKATSU, 1964, was divided into two subspecies in this paper: *Dugesia japonica japonica* ICHIKAWA et KAWAKATSU, 1964 and *Dugesia japonica ryukyuensis* KAWAKATSU, 1976 --- Kawakatsu. 和文標題: 日本産淡水棲三岐腸類ナミウズムシの形態学的・核学的・分類学的研究; 及び1新亜種の記載. 訂正は本誌の68頁を参照.
- Kawakatsu, M. & Tanaka, I. Additional report on freshwater planaria from the Southwest Islands of Japan, II. *Zool. Mag.*, 85: 73-77.
- Kawakatsu, M., Teshirogi, W. & Tokui, T. Record of a freshwater planarian, *Polycelis sapporo* (IJIMA et KABURAKI, 1916), from the bottom of Lake Towada-ko in North Japan, with a note on the southern limit of distribution of this species. *Physiol. Ecol. Japan*, 17 (Dedicated to Professors Syuiti Mōri and Masaaki Morishita in Commemoration of their retirements from Kyōto University): 477-483. (Eng. with Jap. summ.) 和文標題: 十和田湖底から出現したキダシロカズメウズムシ(淡水棲三岐腸類), 特に本種の分布南限について. 生理生態, 17巻, 1-2号は川那部浩哉・三浦泰三 編, “森 主一・森下正明両教授退職記念号”.

- Komatsu, T. [The bentic fauna of the Shirakawa River in the Mts. Aso region, with special reference to the degree of pollution observed by the biotic index method of water pollution]. In "Kyūshū Kasen Seibutsu-chōsa-Hōkoku", 7 pages. Kyūshū Chihō Kensetsu-kyoku, Kyūshū Gijutsu-jimusho, Kumamoto Pref. (Jap.) *Dugesia japonica* occurred --- Kawakatsu. 小松 典, 白川の底生動物相および生物学的な水質判定報告書, 九州河川生物調査報告, 7頁分, 九州地方建設局九州技術事務所発行, 熊本市, 白川からナミウズムシを記録.
- Komatsu, T. Aquatic insect communities of the rivers on the east side of Mt. Norikura, Central Japan. In "Norikura no Shizen to Bunka: Sōgo Gakujyutsu-chōsa-Hōkoku", pp. 173-192. Nagano Pref. (Jap. with Eng. summ.) *Dugesia japonica*, *Phagocata vivida* and *Polycelis auriculata* occurred --- Kawakatsu. 小松 典, 乗鞍岳東麓の河川における水生昆虫群集, 乗鞍の自然と文化—総合学術調査報告—, 173-192頁, 長野県発行, 梓川上流部からナミウズムシ・ミヤマウズムシ・カズメウズムシを記録.
- Matsumoto, K. [A survey of water pollution by means of the bioindicators]. The Heredity (Iden), 30 (8): 32-41. (Jap.) 松本浩一, 指標生物による水質汚濁の判定, 遺伝, 30巻, 8号, 32-41頁.
- Murayama, H. & Kawakatsu, M. The epoxy embedding method of planarians. Collect. & Breed., 38: 155-156, 167. (Jap.) 村山 均・川勝正治, プラナリアのプラスチック封入標本, 採と飼, 38巻, 155-156頁, 167頁.
- Nakano, M., Yamazaki, Y. & Mukaibara, Y. (& Kawakatsu, M.). Notes on freshwater planarians found in the vicinity of Toyo'oka City, Hyōgo Prefecture, Honshū (with an appendix written by M. Kawakatsu). Collect. & Breed., 38: 347-350. (Jap.) 中野真・山崎嘉彦・向原行雄(及び川勝正治), 豊岡市周辺の淡水産プラナリア, 採と飼, 38巻, 347-350頁.
- Oguni, D. & Yamada, E. (Photographs: NHK, Sakamoto, S., Takeuchi, M., Kawakatsu, M. & Miyazaki, T.). [NHK Gakkō-hōso-kanren, "Rika no Gimon: Saibō ga ikimono no moto——Shokubutsu mo dōbutsu mo, karada zentai ga saibō de dekite iru to yūkoto wa, subete no ikimono wa saibō to yūkoto da!"]. 6-nen no Kagaku (Gakken), 9-gatsu Kyōzai-gō, pp. 56-59. (Jap.) 小国伝蔵・山田栄四(協力: 日本放送協会・坂本茂信・竹内正幸・川勝正治・宮崎武史), NHK 学校放送関連, 理科のぎもん, 細胞が生きもののもと—植物も動物も, からだ全体が細胞でできているということは, すべての生物は細胞ということだ!—, 6年の科学(学研), 9月教材号, 56-59頁.
- Oki, I. & Tamura, S. [Chromosomes of *Dugesia japonica*]. Ōsaka-Kōshū-Eisei-Kenkyūsho, Shonai-Kenkyūkai, Shōroku, 2 pages. (Jap., Mimeographic print) 沖 岩四郎・田村幸子, プラナリア(ナミウズムシ)の染色体について, 大阪府立公衆衛生研究所, 所内研究会抄録, 2頁分, 謄写刷.
- Oki, I., Tamura, S. & Kawakatsu, M. [Chromosomes of the freshwater planarian *Dugesia japonica*: Techniques of the chromosomal observation for the students]. The Heredity (Iden), 30 (12): 32-40. (Jap.) 沖 岩四郎・田村幸子・川勝正治, プラナリアの染色体—研究の必要性和教材としての利用—遺伝, 30巻, 12号, 32-40頁.
- Oki, I., Tamura, S., Kawakatsu, M. & Sugino, H. Morphological and karyological reexamination of the taxonomy of the freshwater planarian *Dugesia japonica*, I. Programme of the 47th Ann. Meēt. of the Zool. Soc. of Japan held in Hiroshima, on Oct. 2-4, 1976, p. 65. Zool. Mag., 85: 570. (Jap.) 沖 岩四郎・田村幸子・川勝正治・杉野久雄, ナミウズムシ *Dugesia japonica* の染色体と分類の再検討, I. 異なる産地の虫の染色体, 日本動物学会第47回大会(広島, 昭和51年10月2-4日)子稿集, 65頁, 動雑, 85巻, 507頁.
- Ōsaka Shiritsu Shizenshi-Hakubutsukan (The Ōsaka City Museum of Natural History). [Ōsaka-wan no kaigan-seibutsu (Animals and plants of the Ōsaka Bay)], 1-53 pp. (Jap.) 大阪市立自然史博物館, 大阪湾の海岸生物, 1-53頁, 大阪.
- Shirasawa, Y. & Makino, N. On the starvation and regeneration of land planaria: *Bipalium* sp. Pro-

- gramme of the 47th Ann. Meet. of the Zool. Soc. of Japan held in Hiroshima, on Oct. 2-4, 1976, p. 83. Zool. Mag., 85: 513. (Jap.) 白沢康子・牧野尚哉, コウガイビルの飢餓と再生, 日本動物学会第47回大会(広島, 昭和50年10月2-4日)予稿集, 83頁, 動雑, 85巻, 513頁.
- Sugino, H. [Animals which I have a special interest: Planarians, Japanese wolfs (*Canis lupus hodophilax* and *Canis lupus hattai*) and the Loch Ness Monster (*Nessiteras rhomdopteryx*)=Monster hoax by Sir Peters]. Nakigoe, 12 (4): 6-7. (Jap.) 杉野久雄, 動物ばなし. 1. プラナリア, 2. オオカミについて, 3. ネッシーのこと, なきごえ(大阪市天王寺動物園協会誌), 12巻, 4号(通巻128号), 6-7頁.
- Sugino, H. & Kawakatsu, M. Lus's monster planaria with 10 heads and Morgan's book "Regeneration". Collect. & Breed., 38: 252-253. (Jap.) 杉野久雄・川勝正治, 10頭のプラナリアとモーガンの再生の本, 採と飼, 38巻, 252-253.
- Sugino, H., Kawakatsu, M. & Murayama, H. [Notes on *Phagocata suginoi* KAWAKATSU, 1974]. The Heredity (Iden), 30 (7): 70-73. (Jap.) The diploid chromosome number of this species is first given in this paper ( $2n=24$ ) --- Kawakatsu. 杉野久雄・川勝正治・村山均, ホクリクホソウズムシの採集記, 遺伝, 30巻, 7号, 70-73頁.
- Sudzuki, M. Water pollution and small bioindicators. Collect. & Breed., 38: 52-56. (Jap.) 鈴木実, 水の汚れと小さな指標生物, 採と飼, 38巻, 52-56頁.
- Sudzuki, M. Microscopical marine animals scarcely known from Japan. I. Microscopical & Meiofauna around Kasado Island in the Seto Inland Sea of Japan. Proc. Jap. Soc. Syst. Zool., No. 12: 5-12 + pls. 1-3. *Coelogygnopora* sp., gen. is recorded --- Kawakatsu. 和文標題: 日本産海浜微小動物相の研究, I. 笠戸島周辺で採集された日本未記録種.
- Teshirogi, W. & Mitchell, R. W. The regenerative capacities of transverse sections from the cave-adapted flatworm of Texas *Sphalloplana zeschi* MITCHELL. Programme of the 47th Ann. Meet. of the Zool. Soc. of Japan held in Hiroshima, on Oct. 2-4, 1976, p. 124. Zool. Mag., 85: 355. 手代木 渉・ミッチェル, R. W. テキサスの洞窟性無眼プラナリア *Sphalloplana zeschi* の再生, 特に再生能と neoblast 並びに眼誘導の試み, 日本動物学会第47回大会(広島, 昭和51年10月2-4日)予稿集, 124頁, 動雑, 85巻, 355頁.
- Uéno, S.-I. Contributions from the Speleological Society of Japan. Jour. Speleological Soc. Japan, 1: 56-64.
- Yamasu, T. On two quadriflagellated algae in a acoel flatworm, *Amphiscolops*. Programme of the 47th Ann. Meet. of the Zool. Soc. of Japan held in Hiroshima, on Oct. 2-4, 1976, p. 65. Zool. Mag., 85: 507. (Jap.) 弥益輝文, 扁形動物, 無腸類, *Amphiscolops* における2つのタイプのプラシノ藻類について, 日本動物学会第47回大会(広島, 昭和51年10月2-4日)予稿集, 65頁, 動雑, 85巻, 507頁.
- Yamashita, T. [Regeneration experiments of planarians]. Science through Experiments (Kagaku-no-Jikken), Supplementary Series (Nihon Gakusei-Kagakushō Senshū), No. 11: 187-184 (+186, 282), (Jap.) 山下 孝幸, プラナリアの再生実験, 科学の実験, 臨時増刊, 日本学生科学賞選集, 11号, 187-184頁, 指導者 坂田 誠氏の“私のクラブ指導”と, 中央審査委員講評は, 同巻の186頁と262頁.
- Yanagita, Y. [Analysis of the factors for the cocoon-production of *Phagocata iwamae*]. Programme of the 26th Ann. Meet. of the Hokkaidō Branch of the Zool. Soc. of Japan held in Sapporo, on Aug. 21, 1976, p. 3. Sapporo. (Jap.) 柳田欣作, エゾコガタウズムシの卵殻産出条件の分析, 日本動物学会北海道支部第26回大会(昭和51年8月21日, 札幌)講演抄録, 3頁.
- Yanagita, Y. [Observations on the changes of secretions in the copulatory apparatus of freshwater planarians]. Title of a lecture delivered before the Ann. Meet. of the Hokkaidō Branch of the Zool. Soc. of Japan held in Akkeshi, on Nov. 23, 1975. Zool. Mag., 85: 173. (Jap.) By title

only. 柳田欣作. プラナリアの交接器官内の分泌物の消長. 日本動物学会北海道支部大会 (昭和50年11月23日, 厚岸) 講演. 動雑, 85巻, 173頁.

The Yomiuri (Yomiuri-Shinbun). [An article on the Science Education Prize for the Japanese Students. Mr. Takayuki Yamashita received a Prize of the Minister of Education for his study of planarian regeneration experiments]. January 12, 1976 (Monday). (Jap.) 読売新聞, 第17回日本学生科学賞の記事. 山下孝幸: プラナリアの再生実験は文部大臣賞を受けた. 昭和51年1月12日 (月曜日).

\*\*\*\*\*

Professor Paul de Beauchamp passed away on January 30, 1977.

\*\*\*\*\*

#### AN ADDITIONAL LIST OF WORKERS ON TURBELLARIANS

##### INDIA

Dr. G. P. SHARMA: Department of Zoology, Panjab University, Chandigarh-160014.

Mr. K. MANIMOZHI: Zoological Research Laboratory, Madras University, University Buildings, Madras-600005.

Dr. S. B. BHATTACHARYA: Platyhelminthes Section, Zoological Survey of India, 8, Lindsay Street, Calcutta-700016.

##### FRANCE (REPUBLIQUE FRANÇAISE)

Dr. Eric PATTEÉ: Département de Biologie Animale et Zoologie, Université Claude Bernard-Lyon 1, 43, Boulevard du 11 Novembre 1918, F-69, Villeurbanne. (new address)

##### JAPAN (NIPPON)

Mr. Noboru NUNOMURA: Toyama City Museum. c/o Mr. Hasegawa, Tarômaru 2-ku 111, Toyama 930.

Mrs. Kumiko OGOSHI: Department of Public Health, Nara Medical University, Shijô-chô, Kashihara, Nara Prefecture 634.

##### USSR (CCCP)

Dr. T. M. UMYLINA (Т. М. УМЫЛИНА): Department of Invertebrate Zoology, State University of Kazan, Kazan.

Dr. A. V. IVANOV (А. В. ИВАНОВ): Zoological Institute, Academy of Science of USSR, Leningrad 199164.

##### WEST GERMANY (DEUTSCHLAND)

Dr. Ulrich HEITKAMP: II. Zoologisches Institut und Museum der Universität Göttingen, D-3400 Göttingen, Berliner Straße 28.

Dr. Anno FAUBEL: Zoologisches Institut und Museum, Universität Hamburg, Martin-Luther-Platz 3, D-2000 Hamburg 13.

\*\*\*\*\*

## PART II

### NOTES ON THE JAPANESE NAMES OF FRESHWATER PLANARIANS

Since Japanese does not belong to the Indo-European languages the scientific names of plants and animals can hardly be acclimated to the Japanese language. Thus, the standard Japanese name is usually given to each species except for the rare ones, so that each species has both the scientific and the Japanese names. The Japanese names are written in the Japanese syllabary and are used with the scientific names in many textbooks and dictionaries of science. After the World War II there is every indication that the use of the Japanese names is popular. Recently, both the scientific and Japanese names are employed in many biological papers written in Japanese. If necessary the scientific names can easily be looked up in the Japanese dictionaries and encyclopedias of biology.

The standard Japanese names of the freshwater planarian species are given in this Japanese article.

#### 淡水棲三岐腸類（渦虫類）の和名

生物名は学名で示されるが、日本国内ではそれぞれの種に和名を与える習慣があり、学術論文でも補助的に使用されている。これは、ラテン語・ギリシャ語で形成される学名は、日本語になじみにくいからである。分類学者でも、専門の群以外の多くの生物の名称を学名で覚えることは困難であり、誰にでも理解しやすい和名があることは非常に便利である。和名は広く用いられてきた方言（地方名）から選ばれたり、新しく作られたりしてきた。特に、昭和期に入ってから、北隆館版の植物・動物・昆虫図鑑類が出版されたことで、和名が著しく普及したといえよう。本来は生物種1種に対してひとつの和名（標準和名）を与えるのが望ましいけれども、学名のように規約に基づくものではないので、混乱もみられる。また、最近では、観葉植物や熱帯魚のように、学名の属名をそのまま日本語読みにした呼名も増えてきている。

渦虫類の学名と和名については“日本産渦虫類文献目録(1970)”のPart IIでも簡単に触れた。もともと渦虫類に初めて和名にあたるものが用いられたのは、本草書にでてくる“笄蛭”を“カウガイビル”として示された波江元吉氏の論文(1895)であり、谷津直秀博士(1904, 1914)がこれを踏襲された。続いて、飯島魁博士は、その名著“動物学提要”(1918)の中で、“三角頭ぶらなり蟲”、“黒色かうがいびる”、“角平蟲(つのひらむし)”、“薄平蟲(うすひらむし)”、“蓑平蟲(みのひらむし)”などを使用された。北隆館発行の日本動物図鑑(1927)の渦虫類の項は鏑木外岐雄博士の執筆であるが、“かうがいびる(笄蛭)科”が使用されているだけで、動物名はすべて学名のかな書きで示されている。しかし、學生版動物図鑑(1931)では、鏑木博士は“ぶらなりむし科”、“たがんぶらなりむし科”、“さんかくぶらなりむし”、“つのぶらなりむし”、“たがんぶらなりむし”などの和名を採用しておられる。加藤光次郎博士は、“系統動物学”(1943)の扁形動物の項で、多岐腸目の種類についてはかなり多くの新和名を与えられたが、三岐腸目については“カウガイビル”だけしか使用されなかった。

第二次世界大戦の直後に刊行された北隆館の改訂増補 日本動物図鑑(1947)では、その“凡例”の項に、次のように述べられている。“各動物の和名及び学名は各執筆者が最も妥当なるものを選び掲載し、異名・別稱の類は煩雑を避けるため原則として列記することを略せり。……和名は同一群にありながら、著者の異なるに従ひて統一を缺ける例なきにしもあらざるも、之等特殊なるものを除きては何れも標準和名たらしめた事を期したるものにして、今後の普及化を冀ふものなり。尚未だ和名なきものには新和名を附することに努めたるも、一般的ならざる動物にして特に和名を要せざるものに対しては強ひて和名を附さず、片假名ゴジック體をもって表はせり)。……”

上記の文で明らかな通り、上掲書の出版によって和名が急速に普及し、この方針は同書店の原色動物大図鑑(1960)、新日本動物図鑑(1965)にもひきつがれた。これらの出版物の渦虫類の項の執筆者は加藤光次郎博士と奥川一之助博士であり、多くの種類に新和名を与えられた。

1960年代以降、川勝が淡水棲三岐腸類の分類を進めてきたが、特に教材生物的な観点から必要に応じて多

くの新和名を提出してきた。川勝は、1)奥川博士が上掲書で提出された和名を基本にして、それらと関連のある形で新和名を作る、2)属についても和名を与える、3)科については外国語のカナ書きが普及している現状から、特に日本語名称を与えない、4)外国産の種類でも実験動物として著名な普通種には和名を与える——という方針を採用してきた。1977年現在、日本産の淡水棲三岐腸類相はほぼ明らかになったので、この機会に全種類のリスト (Table 1) を掲げて標準和名を示し、参考のために異名・別称等について補註を加えておく。外国産の種の和名についても、併せて表示した。

#### 日本産の種の和名

ナミウズムシ属 新称提出：川勝，1965，生活文化研究，(13)：61.

ナミウズムシ 新称提出：奥川，1947，改訂増補 日本動物図鑑，p.1487，fig. 4189. 原文は旧カナ使用によるナミウヅムシである。別称・異称：サンカクプラナリムシ，サンカクプラナリア，ニホンナミウズムシなど。

標準和名ナミウズムシは日本産の最普通種の意で、*Dugesia gonocephala* と誤認されていた種、即ち *Dugesia japonica* に与えられたものである。日本産の種の新記載 (ICHIKAWA & KAWAKATSU, 1964, Annot. Zool. Japon, 37:185-194) に伴い、ナミウズムシを *D. japonica* の和名とし、ヨーロッパ～アフリカに分布する *D. gonocephala* にはヨーロッパナミウズムシの和名を与えた (市川・川勝, 1964, 動物学雑誌, 73:305)。なお、ニホンナミウズムシという新称を与えなかったのは、混乱をさけるためであった。*D. japonica* は2亜種を含むが、各亜種には和名を与える必要がないと判断した (KAWAKATSU, OKI, TAMURA & SUGINO, 1976, Bull. Fuji Women's College, (14), II:81-126)。

イズウズムシ 新称提出：川勝，1966，遺伝，20(4)：55.

ホソウズムシ属 新称提出：川勝，1965，生活文化研究，(13)：61.

ミヤマウズムシ 新称提出：奥川，1947，改訂増補 日本動物図鑑，p.1487，fig. 4180. 原文は旧カナ使用によるミヤマウヅムシである。別称・異称：ツノプラナリムシ。

コガタウズムシ 新称提出：奥川，1965，新日本動物図鑑，p.319，fig.344.

トウホクコガタウズムシ 新称提出：川勝，1966，遺伝，20(4)：55.

エゾコガタウズムシ 新称提出：川勝，1966，遺伝，20(4)：55.

カントウイドウズムシ 新称提出：川勝，1966，遺伝，20(4)：55.

ソウヤイドウズムシ 新称提出：川勝，1966，遺伝，20(4)：55.

ヒダカホソウズムシ 新称提出：川勝，1966，遺伝，20(4)：55.

ホクリクホソウズムシ 新称提出：KAWAKATSU, MURAYAMA & NIMURA, 1974, Annot. Zool. Japon., 47:148 (ローマ字で標記)。

カズメウズムシ属 新称提出：川勝，1965，生活文化研究，(13)：61.

キタシロカズメウズムシ 新称提出：奥川，1965，新日本動物図鑑，p.320，fig.37.

カズメウズムシ 新称提出：奥川，1947，改訂増補 日本動物図鑑，p.1487，fig. 4191. 原文は旧カナ使用によるカズメウヅムシである。別称・異称：タガンプラナリムシ。

キタカズメウズムシ 新称提出：奥川，1965，新日本動物図鑑，p.320，fig.36.

アッケシカズメウズムシ 新称提出：川勝，1966，遺伝，20(4)：55.

ホラアナウズムシ属 新称提出：川勝，1966，動物分類学会会報，(34)：6，脚註1. この名称は *Speophila* 属に与えられたものであるが、同属は *Sphalloplana* 属のシノニムとされたので (MITCHELL, 1968, Ann. Spéleol., 23:597-620; KAWAKATSU, 1969, Bull. Fuji Women's College, (7), II:45-48)，上記の和名は *Sphalloplana* 属に適用される。

ヤツガダケイズミウズムシ 新称提出：川勝，1973，動物と自然，3(2)：11.

ヒメジメクラウズムシ 新称提出：川勝，1973，動物と自然，3(2)：11.

オオウズムシ属 新称提出：川勝，1965，生活文化研究 (13)：62.

Table 1. Species of Japanese freshwater planarians (Kawakatsu, 1977 ; modified )

渦 虫 綱	Class TURBELLARIA Ehrenberg, 1831
三岐腸目	Order TRICLADIDA Lang, 1884
淡水棲三岐腸亜目	Suborder PALUDICOLA Hallez, 1892 =PROBURSALIA Steinböck, 1925
ブラナリア科	Family PLANARIIDAE Stimpson, 1857 (Kenk, 1930 emend.)
<b>ナミウズムシ属</b>	Genus <i>DUGESIA</i> Girard, 1850
ナミウズムシ	<i>Dugesia japonica</i> Ichikawa et Kawakatsu, 1964 <i>Dugesia japonica japonica</i> Ichikawa et Kawakatsu, 1964 <i>Dugesia japonica ryukyuensis</i> Kawakatsu, 1976
イズウズムシ	<i>Dugesia izuensis</i> Katō, 1943
<b>ホソウズムシ属</b>	Genus <i>PHAGOCATA</i> Leidy, 1847
ミヤマウズムシ	<i>Phagocata vivida</i> (Ijima et Kaburaki, 1916)
コガタウズムシ	<i>Phagocata kawakatsui</i> Okugawa, 1956
トウホクコガタウズムシ	<i>Phagocata teshirogii</i> Ichikawa et Kawakatsu, 1962
エゾコガタウズムシ	<i>Phagocata iwamai</i> Ichikawa et Kawakatsu, 1962
カントウイドウズムシ	* <i>Phagocata papillifera</i> (Ijima et Kaburaki, 1916)
ソウヤイドウズムシ	* <i>Phagocata albata</i> Ichikawa et Kawakatsu, 1962
ヒダカホソウズムシ	* <i>Phagocata tenella</i> Ichikawa et Kawakatsu, 1963
ホクリクホソウズムシ	* <i>Phagocata suginoi</i> Kawakatsu, 1974
<b>カズメウズムシ属</b>	Genus <i>POLYCELIS</i> Ehrenberg, 1831
キタシロカズメウズムシ	<i>Polycelis (Polycelis) sapporo</i> (Ijima et Kaburaki, 1916)
カズメウズムシ	<i>Polycelis (Seidlia) auriculata</i> Ijima et Kaburaki, 1916
キタカズメウズムシ	<i>Polycelis (Seidlia) schmidtii</i> (Zabusov, 1916)
アッケシカズメウズムシ	<i>Polycelis (Seidlia) akkeshi</i> Ichikawa et Kawakatsu, 1963
ケンキィーア科	Family KENKIIDAE Hyman, 1937 (Kenk, 1975 emend.)
<b>ホラアナウズムシ属</b>	Genus <i>SPHALLOPLANA</i> De Beauchamp, 1931
ヤツガダケイズミウズムシ	* <i>Sphalloplana</i> sp. of Mts. Yatsu-gadake (Ichikawa et Kawakatsu, 1967)
ヒメジメクラウズムシ	* <i>Sphalloplana</i> sp. of Himeji (Ichikawa et Kawakatsu, 1967)
デンドロシーラ科	Family DENDROCOELIDAE Hallez, 1892 (Kenk, 1930 emend.)
<b>オオウズムシ属</b>	Genus <i>BDELLOCEPHALA</i> De Man, 1875
ヒワオオウズムシ	+ <i>Bdellocephala annandalei</i> Ijima et Kaburaki, 1916
イズミオオウズムシ	<i>Bdellocephala brunnea</i> Ijima et Kaburaki, 1916
リシリオオウズムシ	<i>Bdellocephala</i> sp. of Rishiri and Okushiri Islands (Kawakatsu, MS)
<b>キタオオウズムシ属</b>	Genus <i>DENDROCOELOPSIS</i> Kenk, 1930
エゾウズムシ	<i>Dendrocoelopsis ezensis</i> Ichikawa et Okugawa, 1958
キタシロウズムシ	<i>Dendrocoelopsis lactea</i> Ichikawa et Okugawa, 1958
リシリウズムシ	<i>Dendrocoelopsis ichikawai</i> Kawakatsu, 1977
キョウトウズムシ	<i>Dendrocoelopsis</i> sp. of Kyōto (Kawakatsu, MS)

\* Species inhabiting in subterranean water.

+ True lake-dwelling species (Lake Biwa-ko).

ビワオオウズムシ 新称提出：奥川，1947，改訂増補 日本動物図鑑，p. 1486，fig. 4187. 原文では旧カナ使用による“ビハオホウヅムシ”である。  
イズミオオウズムシ 新称提出：奥川，1947，改訂増補 日本動物図鑑，p. 1486，fig. 4187. 原文は旧カナ使用によるイズミオホウヅムシである。別称：異称：オオイズミプラナリア・イズミオプラナリア。  
リシリオオウズムシ 新称提出：川勝，1977，遺伝，31 (10)：15，table 2. 本種の新記載論文は印刷中。  
キタオオウズムシ属 新称提出：川勝，1965，生活文化研究，(13)，62.

KAWAKATSU (1969, Bull. Fuji Women's College, (7), II : 47) は *Monocotylus* 属にサカズキウズムシ属という新称を与えたが，本属は *Bdellocephala* 属のシノニムとされた (PORFIRJEVA, 1973, Fauna Planarii Oзера Baikal, p. 101). 川勝は上記名称をリシリウズムシに与えたものであるが，本種は *Dendrocoelopsis* 属の種である。いずれにせよ，上記新称は不必要となったので消去される。

エゾウズムシ 新称提出：奥川，1965，新日本動物図鑑，p. 320，fig. 39.

キタシロウズムシ 新称提出：奥川，1960，原色動物大図鑑，IV，p. 174，pl. 87，fig. 12. 別称・異称：エゾシロウズムシ。

リシリウズムシ 新称提出：川勝，1977，遺伝，31 (10)：15，table 2. 本種の新記載論文は1977年12月22日出版。

キョウトウズムシ 新称提出：川勝，1977，遺伝，31 (10)：15，table 2. 本種の新記載論文は印刷中。

#### 外国産の種の和名

チョウセンホラアナウズムシ *Sphalloplana coreana* KAWAKATSU et KIM, 1967. 新称提出：川勝・姜，1969，Korean Jour. Limnol., 2 (3-4)：65.

ヨーロッパナミウズムシ *Dugesia gonocephala* (DUGÈS, 1830). 新称提出：市川・川勝，1964，動物学雑誌，73：305.

アメリカナミウズムシ *Dugesia tigrina* (GIRARD, 1850). 新称提出：川勝・手代木・山田，1966，採集と飼育，28：449.

アメリカツノウズムシ *Dugsia dorotocephala* (WOODWORTH, 1897). 新称提出：川勝・手代木・山田，1966，採集と飼育，28：449.

アメリカホソウズムシ *Phagocata gracilis* (HALDEMAN, 1840). 新称提出：川勝・手代木・山田，1966，採集と飼育，28：449.

アメリカウズムシ *Procotyla fluviatilis* LEIDY, 1857. 新称提出：川勝・手代木・山田，1966，採集と飼育，28：449.

淡水棲三岐腸類以外の種の和名は“日本産渦虫類文献目録(1970)”の Part II を参照。

\*\*\*\*\*

#### Address of the Author :

Dr. Masaharu KAWAKATSU, Professor of Biology, Biological Laboratory, Fuji Women's College, Kita-16, Nishi-2, Kita-ku, Sapporo (Hokkaido) 001, Japan.

December 25, 1977.

## 訂 正

川勝・沖・田村・杉野 (1976). 日本産淡水棲三岐腸類ナミウズムシの形態学的・核学的・分類学的研究 ; 及び1新亜種の記載 (英文). 藤女子大学・藤女子短期大学紀要, 第14号, 第II部 ; 81-126頁.

93頁, Fig. 6 B. 天地逆

111頁, Fig. 19. *Dugsia* → *Dugesia*

112頁, 21-22行目. (Fig. 20  $\alpha$  and  $\beta$ ) → (Fig. 20  $\alpha$  and  $\gamma$ )

112頁, 23行目 (Fig. 20  $\gamma$ ) → (Fig. 20  $\beta$ )

113頁, Fig. 21. Aの第1染色体の左半分が脱落. 107頁, Fig. 18-aのAの第1染色体を参照.